

PASIŪLYMO FORMA

ATNAUJINTAS VARŽYMASIS DĖL VERTIMO PASLAUGŲ PAGRINDINĖS SUTARTIES SUDARYMO PAGAL
PRELIMINARIĄSIAS SUTARTIS DĖL VERTIMO RAŠTU IR ŽODŽIU PASLAUGŲ PIRKIMO (MD-D10-121)

Migracijos departamentui
prie Lietuvos Respublikos vidaus reikalų ministerijos
Teikiama CVP IS priemonėmis

2024 04 25

(Data, Nr.)

Kaunas

(Vieta)

1 lentelė. Tiekėjo rekvizitai:

Tiekėjo pavadinimas ir kodas	UAB „Pasaulio spalvos“, 301695522
Tiekėjo adresas	Veiverių g. 134, Kaunas, Lietuva
PVM mokėtojo kodas	LT100004442510
Bankas ir sąskaitos numeris	„Swedbank“ AB, LT81 7300 0101 0750 1564
Telefono Nr., internetinis puslapis, el. paštas	Tel.: (+370 37) 391 671, https://www.pasauliospalvos.lt/ , info@pasauliospalvos.lt
Asmens, pateikusio pasiūlymą CVP IS priemonėmis, vardas, pavardė, pareigos ¹	Projektų vadovė Marina Tručilauskė

Tiekėjo finansinis pasiūlymas:

2 lentelė. Tiekėjo finansinis pasiūlymas:

Eil. Nr.	Užsakomų paslaugų pavadinimas	Neskubus vertimas (puslapis)	Teikėjo siūlomas vieneto įkainis, Eur su PVM	Skubus vertimas (puslapis)	Teikėjo siūlomas vieneto įkainis, Eur su PVM	Bendra vertimo raštu paslaugos kaina, Eur su PVM
1	2	3	4	5	6	7=(3x4)+(5x6)
Vertimas raštu						
1.	į (iš) lenkų kalbą (-os) iš (į) lietuvių kalbos (-ą)	50	9,00	5	9,00	495,00
2.	į (iš) rusų kalbą (-os) iš (į) lietuvių kalbos (-ą)	2 500	6,00	50	6,00	15 300,00
Iš viso bendra vertimo raštu paslaugų kaina, Eur su PVM						15 795,00
Eil. Nr.	Užsakomų paslaugų pavadinimas	Nuoseklus vertimas žodžiu (1 valanda)		Teikėjo siūlomas vieneto įkainis, Eur su PVM*		Bendra vertimo žodžiu paslaugos kaina, Eur su PVM
1	2	3		4		5=3x4
Nuoseklus vertimas žodžiu						
1.	į (iš) lenkų kalbą (-os) iš (į) lietuvių kalbos (-ą)	20		24,20		484,00
2.	į (iš) rusų kalbą (-os) iš (į) lietuvių kalbos (-ą)	700		38,00		26 600,00

Iš viso bendra vertimo žodžiu paslaugų kaina, Eur su PVM	27 084,00
Iš viso bendra vertimo raštu ir žodžiu paslaugų kaina, Eur su PVM**	42 879,00

*] kainą turi būti įskaičiuota PVM, kiti mokesčiai bei visos kitos išlaidos [pvz.] paslaugų kainą/įkainius turi būti įskaičiuota ir kelionės iki Perkančiosios organizacijos nurodytos vietos išlaidos]. Tiekėjas turi nurodyti kainą EUR su PVM, jei jis yra PVM mokėtojas arba EUR be PVM, jei tiekėjas yra ne PVM mokėtojas. Kaina nurodoma ne daugiau kaip 2 skaitmenų po kablelio tikslumu.

** Paslaugų tiekėjo pirkimo objektų pasiūlymų kainos „Iš viso bendra vertimo raštu ir žodžiu paslaugų kaina, Eur su PVM“ bus naudojamos tik pasiūlymų palyginimui.

Taikomas PVM dydis (%):	21 %
PVM lengvatos/nemokėjimo teisinis pagrindas (jei taikoma):	[Pildo tiekėjas]
Pasiūlymo kaina žodžiais:	Keturiasdešimt du tūkstančiai aštuoni šimtai septyniasdešimt devyni EUR, 00 ct

Patvirtiname, kad Europos bendrajame viešųjų pirkimų dokumente nurodyta informacija, kuri pateikta Turto valdymo ir ūkio departamentui prie Lietuvos Respublikos vidaus reikalų ministerijos, teikiant pasiūlymą dėl preliminariosios sutarties sudarymo, yra:

☒ nepasikeitusi

☐ pasikeitusi, teikiame aktualią informaciją (pateikiamas užpildytas Europos bendrasis viešųjų pirkimų dokumentas su aktualia informacija).

Patvirtiname, kad atidžiai perskaitėme visus sąlygų, techninės specifikacijos reikalavimus ir įsipareigojame jų laikytis vykdydami sutartį, jeigu teisės aktų nustatyta tvarka būsime pripažinti laimėtoju. Taip pat įsipareigojame laikytis ir kitų Lietuvos Respublikoje galiojančių pirkimo objektui bei viešojo pirkimo sutarčiai taikomų teisės aktų reikalavimų.

Projektų vadovė

(Tiekėjo arba jo įgalioto asmens pareigų pavadinimas)

(Parašas*)

Marina Tručilauskė

(Vardas, pavardė)

* tiekėjas privalo pasirašyti pasiūlymą kvalifikuotu elektroniniu parašu.